

Hydr. HAAE050

Datum: 12.03.2018

Name: HATI

Version: 00

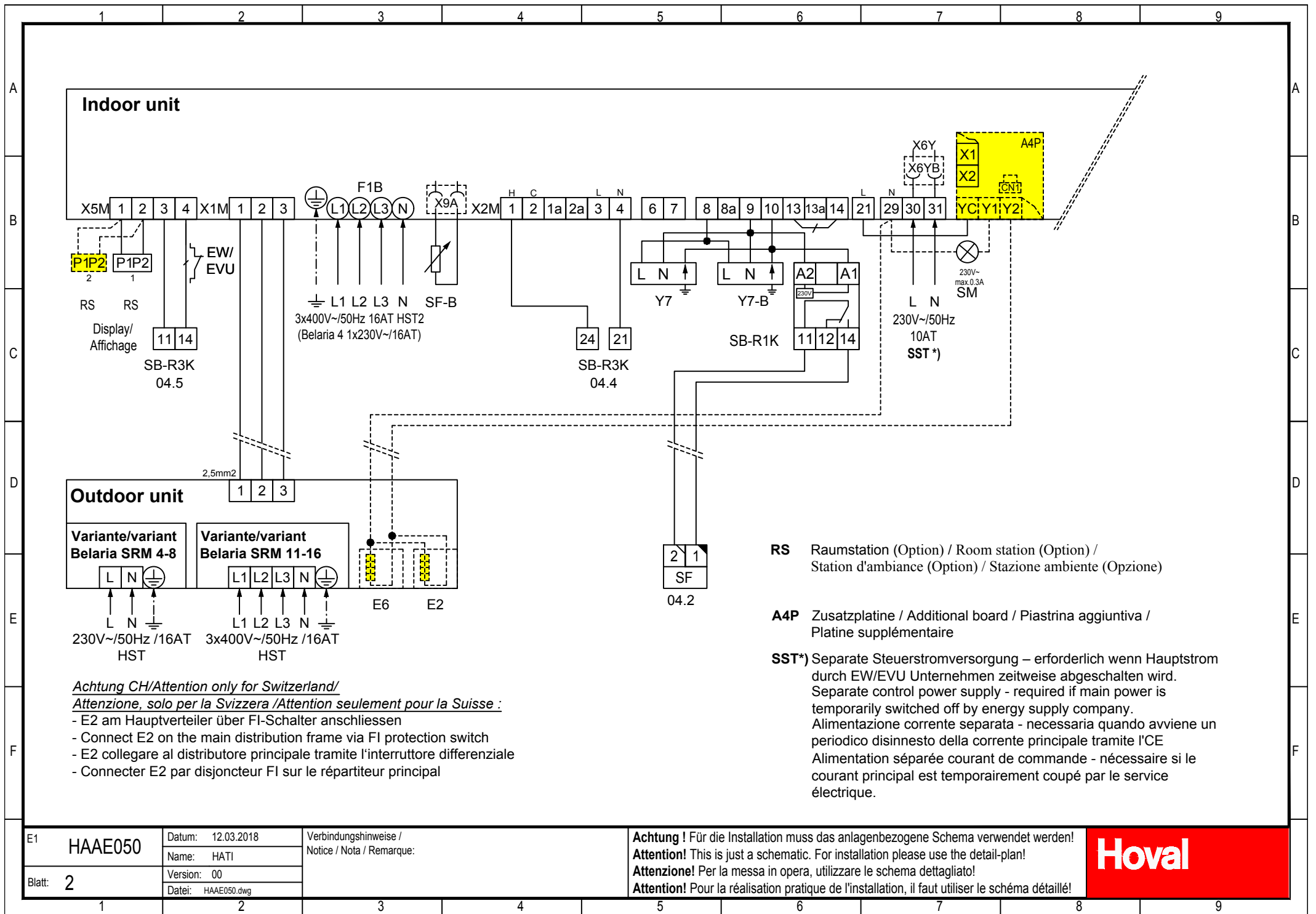
Datei: HAAE050.dwg

Blatt: 1

Verbindungshinweise /
Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

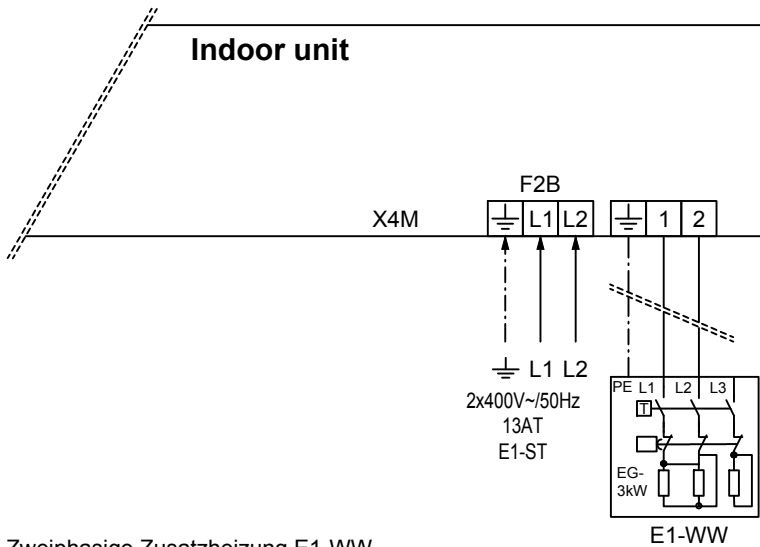


| | | | |
|----|---------|--------------------|--|
| E1 | HAAE050 | Datum: 12.03.2018 | Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque: |
| | | Name: HATI | |
| | | Version: 00 | |
| | | Datei: HAAE050.dwg | |

Blatt: 2

Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!





Zweiphasige Zusatzheizung E1-WW

Standardmässig steht hier eine zweiphasige Zusatzheizung entsprechend dem Schaltbild als Funktion zur Verfügung.

Two-phase additional heater E1-WW

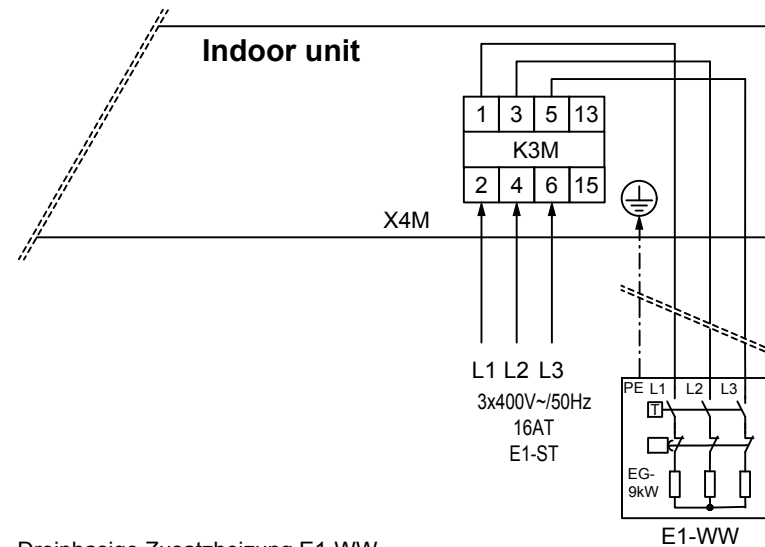
As standard, there is a two-phase additional heater here according to the circuit diagram as a function.

Chauffage d'appoint biphasé E1-WW

Un chauffage d'appoint biphasé est disponible ici en standard comme fonction conformément au schéma de câblage.

Riscaldamento supplementare bifase E1-WW

Come standard qui è disponibile un riscaldamento supplementare bifase come funzione in base allo schema elettrico.



Dreiphasige Zusatzheizung E1-WW

Der Leitungsschutzschalter der Zuleitung für die Zusatzheizung F2B und die zweiphasige Verkabelung wird entfernt. Die neue dreiphasige Zuleitung wird direkt auf das K3M geführt. Über die Klemmen 2,4,6 erfolgt die Verkabelung direkt zum Schaltschütz K3M. Ein Leitungsschutzschalter muss extern im Hauptverteilerkasten gesetzt werden.

Three-phase additional heater E1-WW

The circuit breaker in the feeder to the additional heater F2B and the two-phase cabling are removed. The new three-phase feeder is directly routed to the K3M. The cabling is routed directly to the switching contactor K3M via terminals 2, 4, 6. A circuit breaker must be positioned externally in the main distribution box.

Chauffage d'appoint triphasé E1-WW

Le disjoncteur de la conduite d'alimentation pour le chauffage d'appoint F2B et le câblage biphasé sont retirés. La nouvelle conduite d'alimentation triphasée est menée directement à K3M. Le câblage est effectué directement au contacteur K3M à l'aide des bornes 2, 4, 6. Il faut placer un disjoncteur en externe dans le coffret de distribution principal.

Riscaldamento supplementare trifase E1-WW

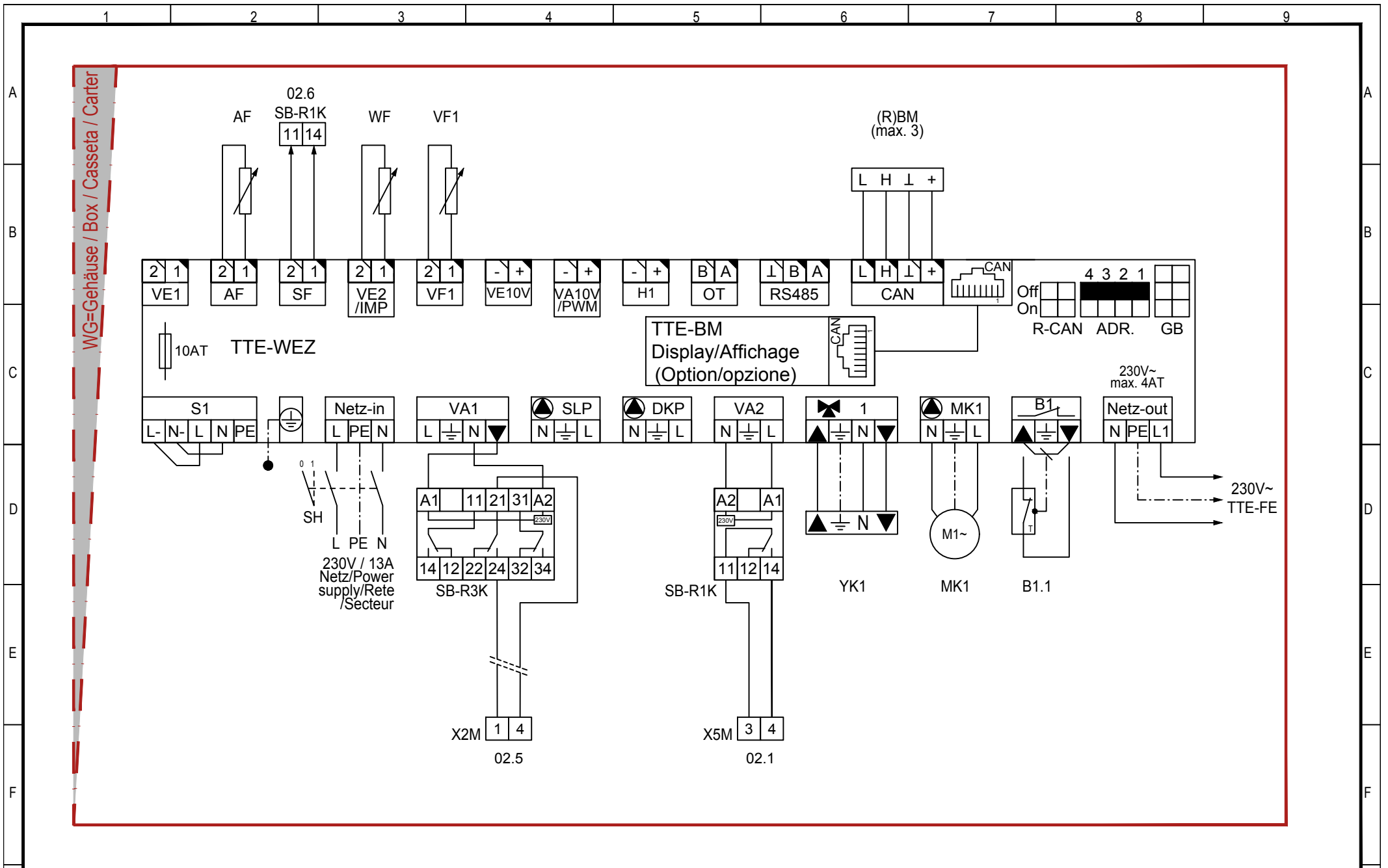
L'interruttore automatico della linea di alimentazione del riscaldamento supplementare F2B e il cablaggio bifase vengono rimossi. La nuova linea di alimentazione trifase viene condotta direttamente al K3M. Tramite i morsetti 2,4,6 il cablaggio avviene direttamente al contattore K3M. Deve essere installato esternamente nella cassetta principale di distribuzione un interruttore automatico.

| | | |
|----|----------|--------------------|
| E2 | HAAE050 | Datum: 12.03.2018 |
| | | Name: HATI |
| | Blatt: 3 | Version: 00 |
| | | Datei: HAAE050.dwg |

Verbindungshinweise /
Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval



E3 HAAE050

Datum: 12.03.2018

Name: HATI

Version: 00

Datei: HAAE050.dwg

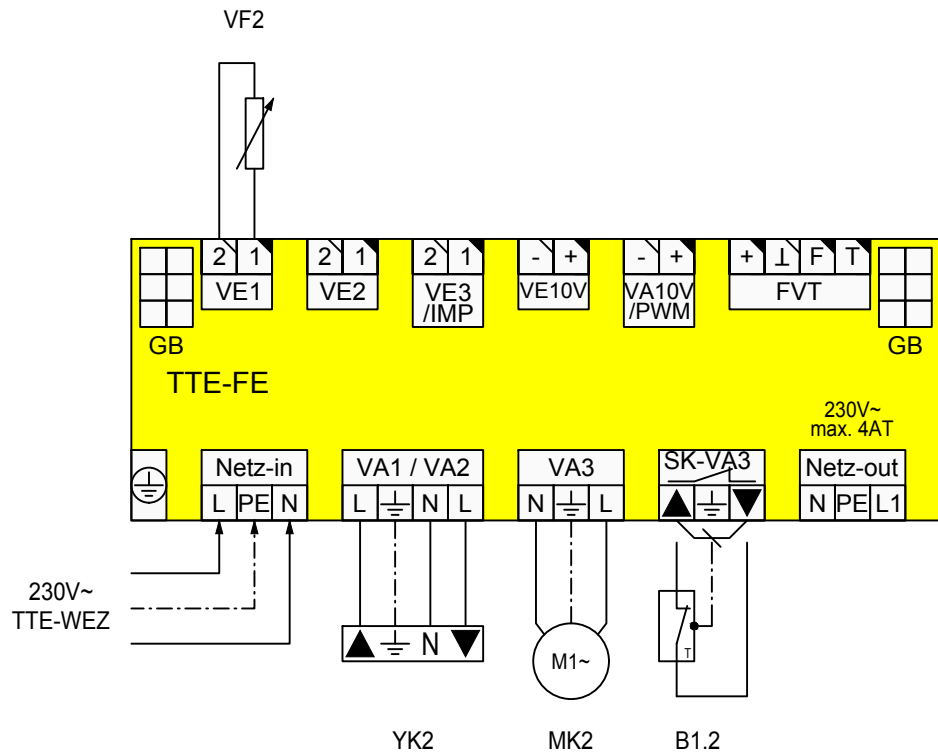
Blatt: 4

Verbindungshinweise /
Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

WG=Gehäuse / Box / Casseta / Carter



E4 HAAE050

Datum: 12.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Datei: HAAE050.dwg

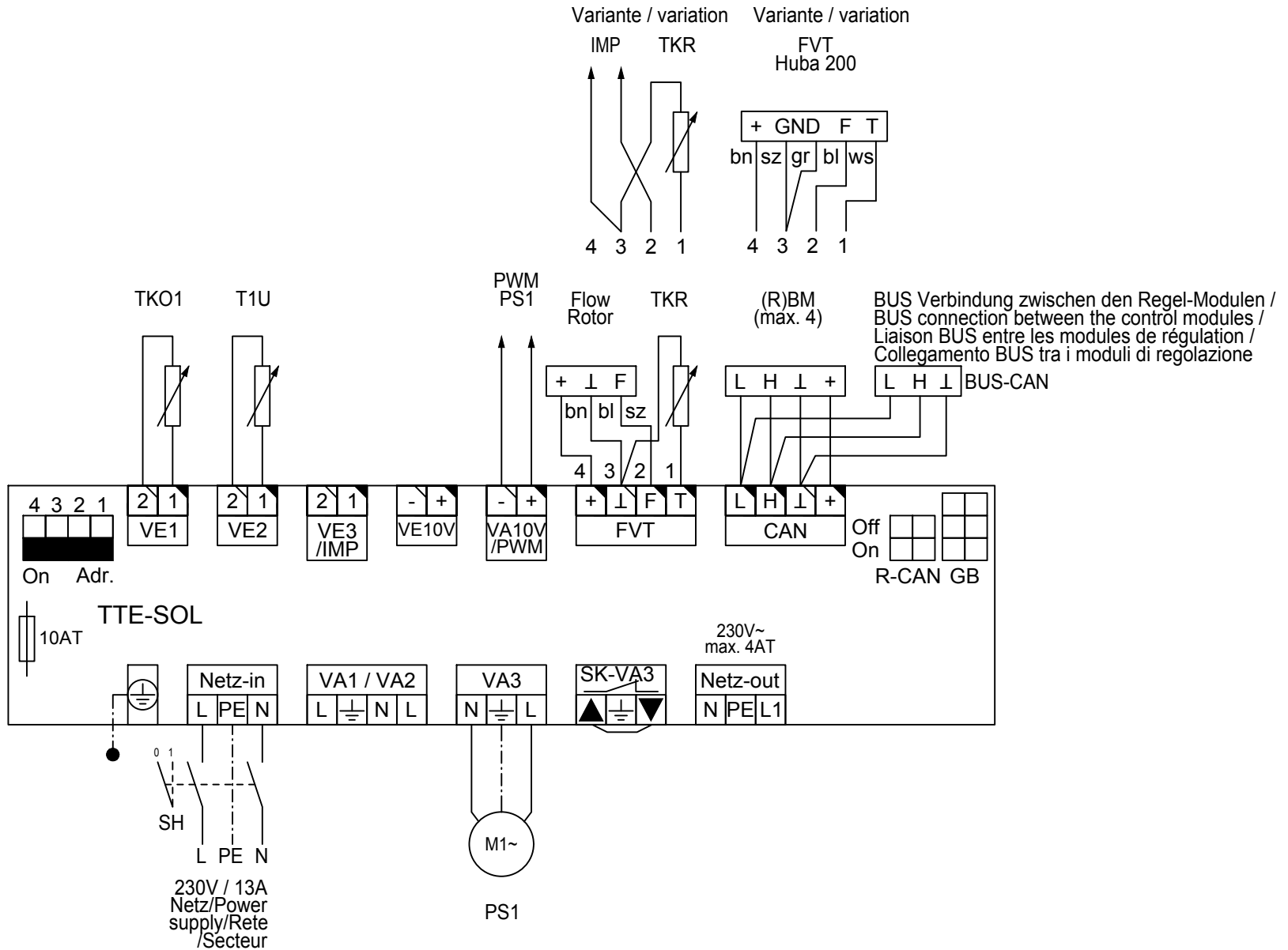
Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 5

WG=Gehäuse / Box / Casseta / Carter



E4 HAAE050

Datum: 12.03.2018
 Name: HATI
 Version: 00
 Datei: HAAE050.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 6

| | | | | | | | | | | |
|---|--|--------------------|---|--|-------------|---|---------------------|--------------------|--------------|-------------------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| A | R-CAN | | DE: Zum Schluss Buskonfiguration mittels IBN-Assistent speichern (ohne angeschlossenem SGW) | | | | | | | |
| | On | On | | GB: At the end, save the bus configuration using the start-up wizard (without a connected service technician gateway) | | | | | | |
| | | | Modul | FR: À la fin, sauvegarder la configuration bus à l'aide de l'assistant de mise en service (sans passerelle du technicien de maintenance connectée) | | | | | | |
| | | | Adr. | IT: Alla fine, salvare la configurazione bus mediante l'assistente alla messa in funzione (senza gateway per tecnici dell'assistenza collegato) | | | | | | |
| B | TTE - WEZ (1) | | | Kaskadenm. / Cascade m. / Gest. cascade / Gest cascata | | | Belaria® SRM | | | |
| | Allgemein / General / Généralités / Generalità | | | Kaskadenm. 1 / Heat manager 1 / Gestion chal. 1 / Gest calore 1 | | | # | CODE | # | CODE |
| | Allgemein / General / Généralités / Generalità | | | Kaskadenm. 1 / Heat manager 1 / Gestion chal. 1 / Gest calore 1 | | | [...] | [1-04] 1 | [A.2.1.7] | [C-07] 1 |
| | Konfiguration / Configuration / Configurazione | | | Konfiguration / Configuration / Configurazione | | | [...] | [4-03] ... | [A.2.2.1] | [E-05] 1 |
| | 04-077 | 3 / 5 | | 11-076 | 2 | | [1] | [...] | [A.2.2.3] | [E-07] 0 |
| | Thermostat / Thermostat / Termostato | | | Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere | | | [4] | [...] | [A.2.2.4] | [C-05] 1 |
| | 32-028 | 7 | THA1 = VA2 | Zusatzw ärme. / Add. Heat / Gén chal supp / Gen cal supp | | | [7.3.2.1] | [...] | [A.2.2.6] | [F-04] 1 |
| | 30-036 | 5 | THF1 = WF = VE2 | Funktionsbez. / Function name / Désign. Fonction / Denom funzione | | | [7.3.2.2] | [...] | | [F-02] °C |
| | 29-060 | 55 | °C. THF1-SOLL | 04-005 | Belaria SRM | | [7.4.2.5] | [...] | | [F-03] °C |
| | 29-063 | 3 | K | Konfiguration / Configuration / Configurazione | | | [7.4.2.6] | [...] | [A.3.1.1.1] | [...] |
| C | Heizkreis / Heat. Circuit / Circ. chauff. / Circuito risc. | | | 12-007 | | | 1 | | [7.4.2.7] | [...] |
| | Heizkreis 1 / Heat. Circuit 1 / Circ. chauff. 1 / Circuito risc. 1 | | | Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro | | | [7.4.2.8] | [...] | [A.3.1.1.3] | [1-00 - 1-09] ... |
| | Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica | | | 09-021 | ca. 10 | K | [7.4.3.1-3] | [...] | [A.4.4.1-5] | [2-01 - 04] ... |
| | 03-012 | | °C. | 09-032 | 5 | °C. | [7.5] | [...] | [A.4.5] | [6-0E] ... |
| | 03-013 | | °C. | 10-031 | 60 | °C. | [A.1] | [...] | [A.5.1-4] | ... |
| | 03-001 | | °C. | Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere | | | [A.2.1.5] | [5-0D] (3PN,(1/2)) | [A.6.1] | [3-00] Ja/1 |
| | 07-008 | | °C. | Konfiguration / Configuration / Configurazione | | | [A.2.1.6] | [D-01] 1 | [A.6.3.1-7] | ... |
| | Heizkreis 2 / Heat. Circuit 2 / Circ. chauff. 2 / Circuito risc. 2 | | | 09-076 | 0 | | [A.8] | [D-05] 0 | | ... |
| | Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica | | | | | | | | | |
| | D | 03-012 | | °C. | | | | | | |
| 03-013 | | | °C. | | | | | | | |
| 03-001 | | | °C. | | | | | | | |
| 07-008 | | | °C. | | | | | | | |
| Warmwasser / Hot water / Eau chaude / Acqua calda | | | | | | | | | | |
| Warmwasser 1 / Hot water 1 / Eau chaude 1 / Acqua calda 1 | | | | | | | | | | |
| Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro | | | | | | | | | | |
| 05-005 | | 0 | | | | | | | | |
| 05-002 | | 0 | | | | | | | | |
| 05-011 | | 4 | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| F | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Para1 | HAAE050 | Datum: 12.03.2018 | Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque: | | | Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! | | | Hoval | |
| | | Name: HATI | | | | Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! | | | | |
| Blatt: | 7 | Version: 00 | | | | Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! | | | | |
| | | Datei: HAAE050.dwg | | | | Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé! | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |

Heizkennlinie Belaria® SRM geringfügig höher einstellen wie TopTronic® E

Régler la caractéristique de chauffe Belaria® SRM sur une valeur un peu plus élevée que celle du TopTronic® E

Le curve caratteristiche Belaria® SRM devono avere un'impostazione leggermente piu alta rispetto alla TopTronic® E

Set the heating characteristic Belaria® SRM slightly higher than TopTronic® E

| | | | | | | | | | | |
|---|--|--------------------|---|--|---|------------------|-----------------------|--------------|---|-----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| A | TTE - SOL (16) | | | | | TTE-(R)BM | | | A | |
| | Allgemein / General / Généralités / Generalità | | | Option IMP+TKR | | | TTE - BM (SOL) | | | |
| | Allgemein / General / Généralités / Generalità | | | Allgemein / General / Généralités / Generalità | | | Adr. | 16 | | IBN |
| | Konfiguration / Configuration / Configurazione | | | Sensoren / Sensors / Capteurs / Sensori | | | Modul | TTE-SOL | | IBN |
| | 04-006 | 1 | | 33-004 | | FVT-T = | | | | |
| | Kollektor / Collector / Capteur / Collettore | | | 33-005 | | FVT-F = | | | | |
| | Kollektor 1 / Collector 1 / Capteur 1 / Collettore 1 | | | Kollektor / Collector / Capteur / Collettore | | | | | | |
| | WMZ/FLOW / HMET/FLOW / Comp de ch/FLOW / CQA/FLOW | | | Kollektor 1 / Collector 1 / Capteur 1 / Collettore 1 | | | | | | |
| | 08-037 | | l/min | WMZ/FLOW / HMET/FLOW / Comp de ch/FLOW / CQA/FLOW | | | | | | |
| | Solarspeicher / Solar storage tank / Accumulateur solaire / Accumulo solare | | | 08-107 | 1 | | | | | |
| Solarspeicher 1 / Solar storage tank 1 / Accumulateur solaire 1 / Accumulo solare 1 | | | 30-022 | 6 | V Sol = FVT-F | | | | | |
| Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro | | | 30-016 | 5 | TKR = FVT-T | | | | | |
| 08-059 | | °C | 17-001 | | Imp./l | | | | | |
| 08-060 | | °C | 28-020 | | l/min | | | | | |
| B | | | | | | | | | B | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| C | | | | | | | | | C | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| D | | | | | | | | | D | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | | E | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| F | | | | | | | | | F | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Para2 | HAAE050 | Datum: 12.03.2018 | Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque: | | Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! | | | Hoval | | |
| | | Name: HATI | | | Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! | | | | | |
| Blatt: 8 | | Version: 00 | | | Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! | | | | | |
| | | Datei: HAAE050.dwg | | | Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé! | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |